

物 极 必 反

wù jí bì fǎn

chose poussée à l'extrême évolue nécessairement vers son contraire
(*chose-sommet-sûrement-contraire*)

欲速则不达

yù sù zé bù dá

si vous êtes pressé alors vous n'y arriverez jamais
(*vouloir-rapide-alors-pas-arriver*)

狡兔有三窟

jiǎo tù yǒu sān kū

le lapin rusé a trois terriers

爱不释手

ài bú shì shǒu

aimer tant une chose qu'on ne peut la lâcher

拔苗助长

bá miáo zhù zhǎng

tirer une plante pour hâter sa croissance

川流不息

chuān liú bù xī

comme la rivière qui coule sans interruption

画蛇添足

huà shé tiān zú

ajouter des pattes au serpent que l'on vient de dessiner

见多识广

jiàn duō shí guǎng

avoir une grande expérience et de larges connaissances

滴水穿石

dī shuǐ chuān shí

en coulant goutte à goutte l'eau creuse la pierre

聚沙成塔

jù shā chéng tǎ

en amassant du sable on forme une tour

胡说八道

hú shuō bā dào

parler à tort et à travers

夜长梦多

yè cháng mèng duō

plus la nuit est longue, plus on fait de rêves

旧 的 不 去

新 的 不 来

jiù de bú qù, xīn de bù lái

si l'ancien ne part pas, le nouveau ne vient pas

活在当下

huó zài dāngxià

vivre le moment présent (*carpe diem*)

张 口 结 舌

zhāng kǒu jié shé

être bouche bée

(ouvrir-bouche-nouer-langue)

居安思危

jū'ān-sīwēi

en temps de paix, penser aux dangers (à venir)

危 如 累 卵

wēi rú lěi luǎn

périlleux comme des œufs empilés

心中有數

xīn zhōng yǒu shù

savoir à quoi s'en tenir
(cœur-centre-avoir-chiffres)

临时抱佛脚

línshí bào Fó jiǎo

au dernier moment, étreindre le pied de Bouddha

换汤不换药

huàn tāng bú huàn yào

changer la forme et non le fond
(*changer-potion-pas-changer-remède*)

酸 甜 苦 辣

suān tián kǔ là

douceurs et amertumes de la vie
(*aigre-doux-amer-piquant*)



學而不厭

学而不厌

xué ér bù yàn

s'instruire sans jamais se lasser (*apprendre-mais-pas-rassasié*)

溫 故 知 新

wēn gù zhī xīn

en répétant l'ancien on sait le nouveau
(*répéter-ancien-savoir-nouveau*)

好 学 深 思

hào xué shēn sī

étudier avec ardeur et réfléchir profondément
(*aimer-étudier-profond-réfléchir*)

一 抓 就 灵

yì zhuā jiù líng

une fois concentré, la résolution est rapide
(*un-concentré-alors-rapide*)

熟能生巧

shú néng shēng qiǎo

il faut forger pour devenir forgeron
(*exercé-pouvoir-naître-habile*)

四个自的办法

sì ge zì de bànfǎ

méthode des quatre zì

自信、自学、自强、自立

zìxìn, zìxué, zìqiáng, zìlì

confiance en soi → apprendre seul → faire des efforts → être autonome

博闻强记

bó wén qiáng jì

connaissance étendue et mémoire sûre
(*vaste-connaissance-fort-souvenir*)

物极必反	wù jí bì fǎn	chose poussée à l'extrême évolue nécessairement vers son contraire (<i>chose-sommet-sûrement-contraire</i>)
欲速则不达	yù sù zé bù dá	si vous êtes pressé alors vous n'y arriverez jamais (<i>vouloir-vitesse-alors-pas-arriver</i>)
狡兔有三窟	jiǎo tù yǒu sān kū	le lapin rusé a trois terriers (<i>rusé-lapin-avoir-trois-terriers</i>)
爱不释手	ài bú shì shǒu	aimer tant une chose qu'on ne peut la lâcher (<i>aimer-pas-lâcher-main</i>)
拔苗助长	bá miáo zhù zhǎng	tirer une plante pour hâter sa croissance (<i>tirer-plante-aider-grandir</i>)
川流不息	chuān liú bù xī	comme la rivière qui coule sans interruption (<i>rivière-couler-pas-reposer</i>)
画蛇添足	huà shé tiān zú	ajouter des pattes au serpent que l'on vient de dessiner (<i>dessiner-serpent-ajouter-pattes</i>)
见多识广	jiàn duō shí guǎng	avoir une grande expérience et de larges connaissances (<i>voir-beaucoup-savoir-vaste</i>)
滴水穿石	dī shuǐ chuān shí	en coulant goutte à goutte l'eau creuse la pierre (<i>goutter-eau-percer-pierre</i>)
聚沙成塔	jù shā chéng tǎ	en amassant du sable on forme une tour (<i>réunir-sable-devenir-tour</i>)
胡说八道	hú shuō bā dào	parler à tort et à travers (<i>pêle-mêle-parler-huit-voies</i>)
夜长梦多	yè cháng mèng duō	plus la nuit est longue, plus on fait de rêves (<i>nuit-longue-rêves-nombreux</i>)
旧的不去新的不来	jiù de bú qù, xīn de bù lái	si l'ancien ne part pas, le nouveau ne vient pas (<i>vieux-pas-partir-neuf-pas-venir</i>)
活在当下	huó zài dāngxià	vivre le moment présent (<i>vivre-au-moment-présent</i>)
张口结舌	zhāng kǒu jié shé	être bouche bée (<i>ouvrir-bouche-nouer-langue</i>)
居安思危	jū'ān-sīwēi	en temps de paix, penser aux dangers (<i>résider-sûreté-penser-péril</i>)
危如累卵	wēi rú lěi luǎn	périlleux comme des œufs empilés (<i>danger-comme-entasser-œufs</i>)
心中有数	xīn zhōng yǒu shù	savoir à quoi s'en tenir (<i>cœur-centre-avoir-chiffres</i>)
临时抱佛脚	línshí bào fó jiǎo	au dernier moment, étreindre le pied de Bouddha (<i>dernier-moment-étreindre-Bouddha-pied</i>)
换汤不换药	huàn tāng bù huàn yào	changer la forme et non le fond (<i>changer-potion-pas-changer-remède</i>)
酸甜苦辣	suān tián kǔ là	douceurs et amertumes de la vie (<i>aigre-doux-amer-piquant</i>)

物	wù	êtres, chose, objet, matière
极	jí	plus haut degré, sommet, atteindre
必	bì	nécessairement, sûrement
反	fǎn	contraire, opposé, inverser, retourner
欲	yù	vouloir, désirer, espérer, désir, passion
速	sù	rapide, pressé, vitesse
则	zé	loi, règle, modèle, alors, dans ce cas
不	bù	ne pas (au 4 ^{ème} ton devant un 2 ^{ème} ton)
达	dá	traverser sans encombre, atteindre, arriver
狡	jiǎo	rusé, malin, astucieux, perfide
兔	tù	lièvre, lapin
有	yǒu	avoir, posséder, y avoir
三	sān	trois
窟	kū	trou, caverne, grotte, repaire, antre, bauge
爱	ài	aimer, désirer, amour
不	bú	ne pas (au 2 ^{ème} ton devant un 4 ^{ème} ton)
释	shì	expliquer, lâcher, relâcher, abandonner
手	shǒu	main, membre supérieur, bras, spécialiste

拔	bá	tirer (de bas en haut), arracher, surpasser
苗	miáo	jeune pousse, céréale en herbe
助	zhù	aider, favoriser, renforcer
长	zhǎng	naître, croître, grandir, adulte
川	chuān	rivière, grand cours d'eau, torrent
流	liú	couler, courant, circuler, se propager
不	bù	ne pas (au 4 ^{ème} ton devant un 1 ^{er} ton)
息	xī	respirer, soupirer, se reposer, faire une pause
画	huà	délimiter, trait, dessiner, dessin, peinture
蛇	shé	serpent
添	tiān	ajouter, augmenter, accroître
足	zú	pied, jambe, patte
见	jiàn	voir, percevoir, rendre visite
多	duō	beaucoup, la plupart, très
识	shí	connaître, savoir, discerner
广	guǎng	vaste, spacieux, immense, propager, diffuser

滴	<i>dī</i>	goutte, couler goutte à goutte
水	<i>shuǐ</i>	eau, liquide, rivière
穿	<i>chuān</i>	percer, perforer, traverser, revêtir, s'habiller, porter
石	<i>shí</i>	Pierre, roche, pierre gravée
聚	<i>jù</i>	réunir, assembler, recueillir, entasser, amasser
沙	<i>shā</i>	sable
成	<i>chéng</i>	accomplir, devenir, se changer en, former
塔	<i>tǎ</i>	tour, pagode
胡	<i>hú</i>	barbares du Nord, pêle-mêle, à tort et à travers
说	<i>shuō</i>	parler, dire, expliquer, prêcher, réprimander
八	<i>bā</i>	huit (8)
道	<i>dào</i>	voie, route, chemin, voie à suivre, manière de procéder
夜	<i>yè</i>	nuit
长	<i>cháng</i>	long, longueur
梦	<i>mèng</i>	rêve, rêver
多	<i>duō</i>	beaucoup, nombreux

旧	<i>jiù</i>	ancien, vieux
的	<i>de</i>	particule de détermination
不	<i>bú</i>	ne...pas
去	<i>qù</i>	aller, quitter
新	<i>xīn</i>	nouveau, neuf, récent
来	<i>lái</i>	venir, arriver, prochain
活	<i>huó</i>	vivre, vivant
在	<i>zài</i>	à, dans, en, se trouver à
当下	<i>dāngxià</i>	en ce moment, actuellement
张	<i>zhāng</i>	ouvrir, déployer
口	<i>kǒu</i>	bouche, ouverture, entrée
结	<i>jié</i>	nouer, attacher
舌	<i>shé</i>	langue
居	<i>jū</i>	résider, habiter, se trouver
安	<i>ān</i>	paix, calme, sécurité
思	<i>sī</i>	penser, réfléchir, songer à
危	<i>wēi</i>	danger, péril, dangereux, périlleux

危	wēi	danger, péril, dangereux, périlleux
如	rú	comme, si
累	lěi	accumuler, entasser
卵	luǎn	œuf
心	xīn	cœur
中	zhōng	centre, milieu, dans
有	yǒu	il y a
数	shù	nombre
临时	línshí	le moment venu, au dernier moment
抱	bào	êtreindre dans ses bras
佛	Fó	Bouddha
脚	jiǎo	pied
换	huàn	changer
汤	tāng	bouillon, eau chaude, décoction, potion
不	bú	ne pas
药	yào	herbe médicinale, remède, médicament

酸	suān	aigre, acide, peiné
甜	tián	doux, sucré, plaisant, agréable, mielleux
苦	kǔ	amer, pénible
辣	là	piquant, pimenté, âcre, cruel
学	xué	étudier, apprendre
而	ér	et, mais, alors
不	bú	ne pas
厌	yàn	rassasié, saturé de, détester
温	wēn	doux, réchauffer, température, réviser, répéter
故	gù	événement, cause, exprès, vieux, ancien
知	zhī	savoir, connaître, discerner, connaissances
新	xīn	nouveau, neuf, récent, récemment
好	hào	aimer
学	xué	étudier, apprendre
深	shēn	profond
思	sī	réfléchir

